



shindaiwa

NOTICE D'EMPLOI

Tronçonneuse d'entretien



394



AVERTISSEMENT !

- Lire le présent manuel et se familiariser avec son contenu
- Cet appareil est conçu pour couper du bois.
Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres usages.
- Limiter tout risque de blessures, sur soi-même ou sur les autres.
- Toujours porter un dispositif de protection des yeux pendant l'utilisation de l'appareil
- Ne pas utiliser cet appareil ni procéder à son entretien sans avoir clairement compris le présent manuel.
- Conserver ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter pour toute question concernant l'utilisation de l'appareil.



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

Réf 81050

01-000326-070313

Introduction

La scie à chaîne Shindaiwa modèle 394 a été conçue et fabriquée dans le but d'offrir des performances et une fiabilité supérieures sans compromettre la qualité, le confort, la sécurité ou la durabilité. Les moteurs Shindaiwa à haut rendement représentent les dernières avancées en matière de technologie de moteur à deux temps. Ils offrent un rendement exceptionnel pour une cylindrée remarquablement basse et une conception des plus légères. En tant que propriétaire ou utilisateur professionnel, vous comprendrez vite pourquoi Shindaiwa est tout simplement une classe en soi !

IMPORTANT !

Les informations contenues dans le présent manuel décrivent les appareils disponibles au moment de la fabrication. Malgré tous les efforts déployés pour mettre à votre disposition les toutes dernières informations sur votre scie à chaîne Shindaiwa modèle 394, il peut exister des différences entre ces informations et les descriptions de ce manuel. Shindaiwa Inc. se réserve le droit d'apporter des modifications à la fabrication sans préavis, et se dégage de toute obligation d'apporter des modifications aux appareils déjà fabriqués.

Table des matières

	PAGE
Mises en garde	2
Étiquettes et symboles	2
Description de l'appareil.....	6
Caractéristiques techniques	6
Installation du rail de guidage et de la chaîne de la scie	7
Réglage de chaîne de la scie	8
Remplissage du réservoir	8
Remplissage du huileur	9
Démarrage et arrêt du moteur	10
Réglage du carburateur	12
Frein de chaîne.....	13
Coupe avec la scie	14
Entretien régulier.....	16
Affûtage de la chaîne	18
Guide de dépannage	19
Déclaration de conformité	22

Mises en garde

Des « mises en garde » spéciales apparaissent tout au long du manuel.



AVERTISSEMENT !

Un énoncé précédé de la mention « AVERTISSEMENT » contient des informations à prendre en compte pour éviter des blessures graves.

MISE EN GARDE !

Un énoncé précédé de la mention « MISE EN GARDE » contient des informations à prendre en compte pour éviter d'endommager l'appareil.

IMPORTANT !

Un énoncé précédé de la mention « IMPORTANT » contient des informations d'une importance particulière.

REMARQUE :

Un énoncé précédé de la mention « REMARQUE » contient des informations utiles pouvant faciliter votre travail.



Lire et suivre les consignes du Manuel d'utilisation. Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures graves.



Attention au recul ! Le recul de la lame peut survenir quand l'extrémité du rail de guidage entre en contact avec un objet pendant que la scie est en mouvement. Le recul risque de projeter le rail de guidage vers le haut puis vers l'arrière à une vitesse fulgurante.



Il est recommandé de porter des dispositifs de protection pour les yeux et pour les oreilles à tout moment pendant l'utilisation de l'appareil.



Niveau de puissance acoustique (mesuré conformément à la norme 2001/14/EC)

IMPORTANT !

L'entretien de la scie à chaîne, sauf en ce qui concerne les pièces énumérées dans les consignes d'entretien du manuel d'utilisation, doit être intégralement effectué par un technicien qualifié Shindaiwa (par exemple, l'utilisation d'un outil inadéquat pour retirer le volant ou pour le tenir afin de retirer l'embrayage risque de causer des dommages structurels au volant, qui peut se briser par la suite).

Consignes de sécurité relatives au recul de la lame

La scie est munie des dispositifs de sécurité suivants :

1. Frein de chaîne à inertie.

- L'activation du frein de chaîne applique une sangle de frein sur le mécanisme d'entraînement de la chaîne, ce qui a pour effet d'arrêter la rotation de la chaîne. En cas de recul brusque, le frein de chaîne est activé automatiquement et la chaîne s'arrête instantanément.



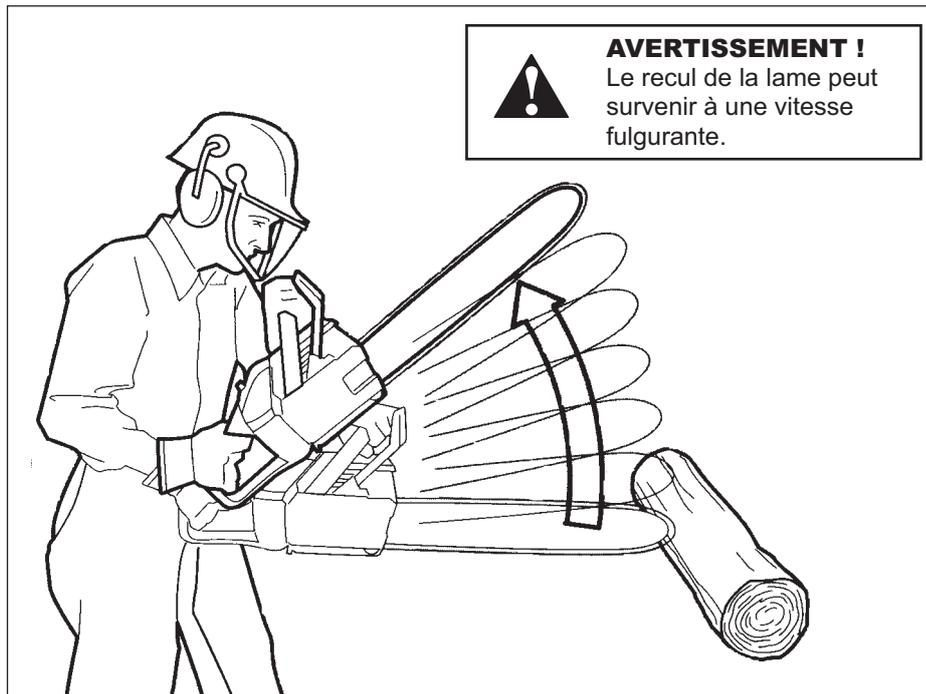
AVERTISSEMENT !

Pour réduire le risque de recul, s'assurer que les dispositifs mentionnés ci-dessus sont correctement installés et en bon état.



AVERTISSEMENT !

Un frein de chaîne en bon état fonctionne mieux. Pour connaître les procédures de vérification et de réglage appropriées du frein de chaîne, voir page 13.



Consignes de sécurité relatives au recul de la lame



AVERTISSEMENT !

Les événements ci-dessous risquent d'entraîner la perte de contrôle de la scie lors de la coupe et de causer des blessures graves.

1. Le recul de la lame peut survenir quand la pointe ou l'extrémité du rail de guidage entre en contact avec un objet pendant que la scie est en mouvement. Cela risque de projeter le rail de guidage vers le haut puis vers l'arrière à une vitesse fulgurante !
2. Si la chaîne se coince en haut du rail de guidage, le rail de guidage peut être repoussé rapidement vers l'utilisateur. La lame se coince quand le bois comprime la chaîne en mouvement.

Ne pas se fier uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à la scie. En tant qu'utilisateur d'une scie à chaîne, il est possible d'éviter

accidents et blessures en respectant les mesures suivantes :

- Le facteur surprise contribue aux accidents ! Avec quelques connaissances relatives au recul, il est possible de réduire ou d'éliminer le facteur surprise.
- Retirer tous les objets pouvant obstruer l'aire de travail avant d'utiliser la scie. Enlever les troncs, les branches ou les objets qui risquent d'être percutés par l'extrémité du rail de guidage au cours de l'utilisation.
- Tenir fermement la scie en posant la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant, tout en encerclant les poignées pendant le fonctionnement. Ne pas relâcher la prise : une prise ferme permet de réduire le recul de la lame tout en gardant le contrôle de la scie.

- Augmenter le régime de la scie avant que la chaîne entre en contact avec l'aire de travail et toujours maintenir un régime élevé pendant la coupe.
- Ne pas s'étirer outre mesure ni effectuer de coupe au-dessus du niveau des épaules.
- Suivre les consignes du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne de la scie.
- Utiliser seulement les combinaisons de guide et de chaîne de remplacement recommandées par le fabricant.
- Ne jamais se tenir directement au-dessus de la scie lors de la coupe.
- Utiliser une chaîne à faible recul, munie de freins de chaîne ou de rails de guidage spéciaux pour réduire le risque de recul.

Autres consignes de sécurité



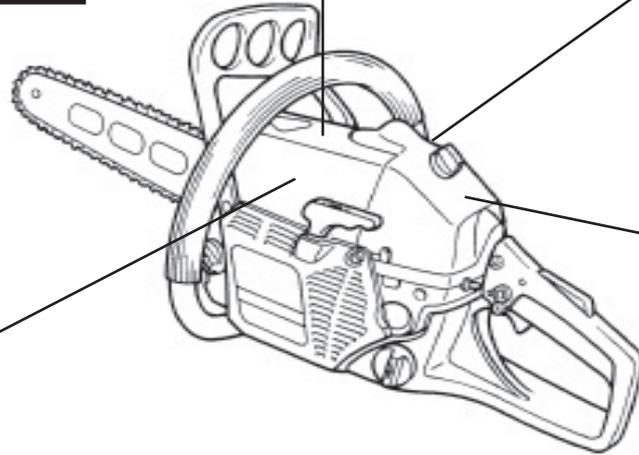
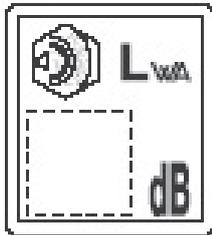
AVERTISSEMENT !

- Ne jamais utiliser cette scie à chaîne d'une seule main. Tenir la scie d'une seule main risque d'entraîner une perte de contrôle, ce qui peut causer des blessures graves sur soi-même ou les autres. Toujours tenir la scie à chaîne à deux mains.
- Porter des chaussures robustes, des vêtements ajustés, des gants de protection, des dispositifs de protection pour les yeux et les oreilles ainsi qu'un casque de protection lors de l'utilisation de la scie à chaîne.
- Ne laisser personne s'approcher de la scie à chaîne lors de son démarrage ou en cours de fonctionnement. Toujours tenir les observateurs et les animaux à distance de l'aire de travail.
- Ne jamais laisser de jeunes enfants ou des personnes n'ayant pas connaissance du fonctionnement des scies à chaîne utiliser l'appareil.
- Dégager l'aire de travail de toute obstruction avant d'utiliser la scie. Ne jamais procéder à la coupe avant d'avoir le pied ferme et d'avoir identifié un chemin d'évitement de la direction de chute de l'arbre.
- Avant de démarrer la scie, s'assurer que rien n'obstrue le mouvement de la chaîne de la scie.
- S'éloigner de la chaîne de la scie lorsque le moteur est en marche.
- Arrêter le moteur avant de transporter la scie. Arrêter le moteur, orienter le rail de guidage et la chaîne vers l'arrière, et tenir le silencieux éloigné pour transporter la scie.
- Toujours arrêter le moteur avant de poser la scie à chaîne au sol.
- Installer le couvercle de rail de guidage approprié avant de transporter la scie.
- Ne jamais utiliser la scie à chaîne en cas de fatigue, sous l'influence d'alcool, de drogues ou de toute autre substance qui pourrait nuire à la concentration ou au jugement de l'utilisateur.
- Ne jamais utiliser une scie endommagée, mal réglée ou incorrectement assemblée.
- Ne pas utiliser la scie si la chaîne continue d'osciller une fois le levier d'accélération relâché.
- Utiliser uniquement des pièces recommandées Shindaiwa pour procéder à la réparation ou à l'entretien de la scie.
- Faire preuve de vigilance pour la coupe de branches arquées. Une branche arquée risque d'effectuer un mouvement de retour soudain et d'entraîner une perte de contrôle de la scie.
- Faire preuve de vigilance pour la coupe de buissons et de jeunes arbres. Les branchages de faible diamètre risquent de se coincer dans la chaîne et d'être projetés en direction de l'utilisateur, ce qui peut entraîner la perte de contrôle de l'appareil.
- Utiliser la scie uniquement dans une zone bien aérée.
- Garder les poignées de la scie sèches, propres, et exemptes de graisse et de carburant.
- Ne jamais utiliser la scie juché dans un arbre à moins d'avoir reçu la formation nécessaire.
- Ne pas procéder à l'entretien ou à la réparation de la scie à moins d'avoir reçu la formation nécessaire et de disposer des outils appropriés.
- L'entretien inadéquat, l'utilisation de pièces de remplacement non conformes ou le retrait des dispositifs de sécurité (par exemple, le frein de chaîne ou toute composante du frein) risque de causer des blessures graves.
- Toujours se tenir éloigné du couvercle d'embrayage d'une scie en mouvement.
- Ne jamais utiliser une scie dont le dispositif antivibratoire est endommagé ou manquant. L'exposition prolongée aux vibrations risque de causer des blessures aux mains.
- Toujours garder le pied ferme pendant l'utilisation de la scie. Il n'est pas recommandé d'utiliser des échelles et autres plates-formes temporaires car elles risquent de basculer.
- Ne pas utiliser cette scie ni aucune autre scie sans le silencieux.

Étiquettes de sécurité

IMPORTANT !

Étiquettes de consigne relatives au fonctionnement et à la sécurité : s'assurer que les étiquettes ne sont pas endommagées et qu'elles restent lisibles. Remplacer immédiatement toute étiquette manquante ou endommagée. De nouvelles étiquettes sont disponibles auprès du représentant Shindaiwa autorisé local.



Description de l'appareil

IMPORTANT !

Les procédures d'utilisation décrites dans ce manuel visent à aider l'utilisateur à tirer le maximum de son appareil, et également à le protéger (lui-même et les autres) des blessures. Ces procédures constituent uniquement des lignes directrices, et ne remplacent en aucun cas les autres mesures de sécurité et lois en vigueur dans la région. Pour toute question sur la scie à chaîne Shindaiwa ou pour toute clarification sur les informations contenues dans ce manuel, votre représentant Shindaiwa se fera un plaisir de vous aider. Pour toute information complémentaire, vous pouvez également contacter Shindaiwa Inc. à l'adresse imprimée au verso du manuel.

Outils inclus

- Bougie et clé hexagonale de 13 mm (C. boug.)

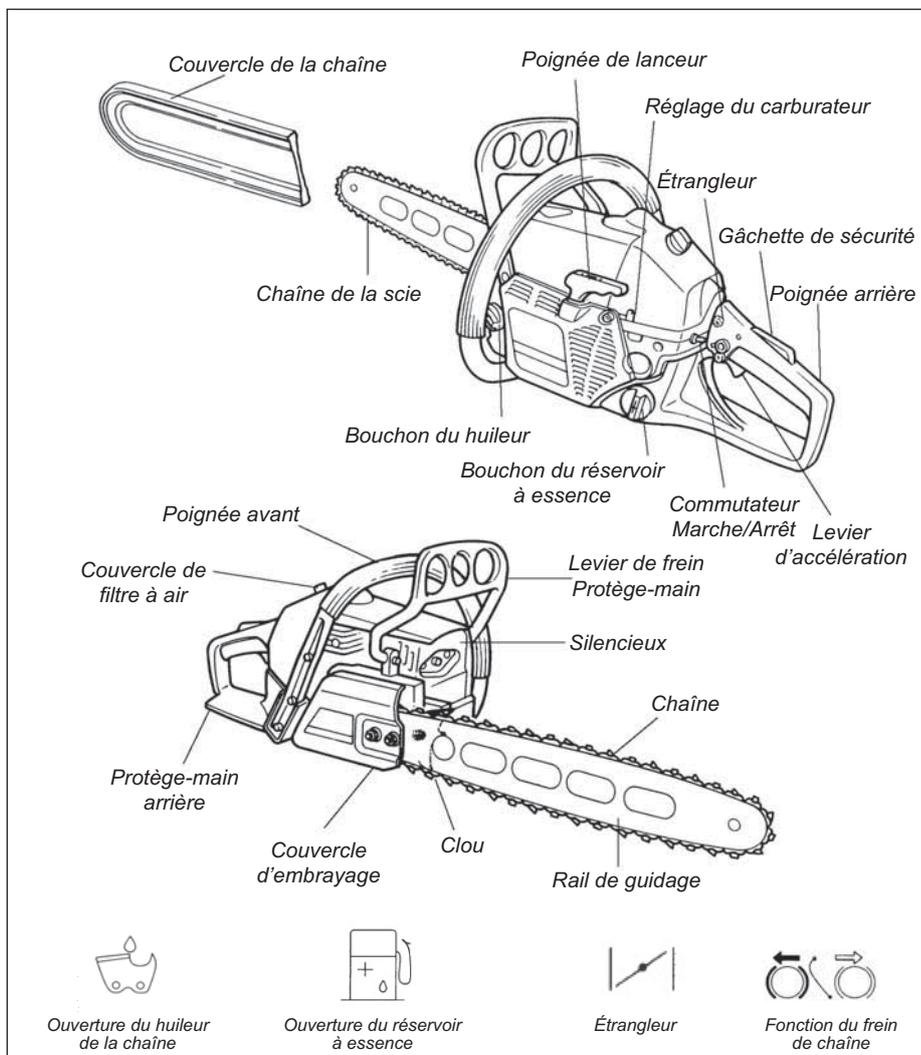


AVERTISSEMENT !

Ne pas apporter de modifications non approuvées à la scie, au rail de guidage ou à la chaîne.

IMPORTANT !

Les termes « gauche », « à gauche » et « vers la gauche », « droite », « à droite » et « vers la droite », « avant » et « arrière » font référence à la direction depuis le point de vue de l'opérateur lors d'une utilisation normale de l'appareil.



Caractéristiques techniques

Modèle	394
Cylindrée	38,9 cm ³
Alésage/course	40 x 31 mm
Puissance maximale *1)	1,94 kW
Régime moteur maximal recommandé *2)	14 000 min ⁻¹
Régime moteur recommandé au ralenti	3 000 min ⁻¹
Type de moteur	À deux temps, cylindre vertical
Système de refroidissement	Air pulsé
Carburateur	Membrane
Essence	Mélange essence/huile 50:1 pour moteur à deux temps
Capacité du réservoir à essence	460 cm ³
Capacité du réservoir d'huile	250 cm ³
Taille de rail de guidage recommandée	14" - 16"
Type de rail de guidage recommandé	Rail de guidage à embout à pignon
Type de chaîne recommandé	Blount 21 BP
Nombre de dents de pignon	7
Démarrage	Lanceur à rappel
Allumage	Système d'allumage électronique
Bougie	NGK BPMR7A
Transmission	Automatique, embrayage centrifuge
Poignée	Antivibratoire
Dispositifs de sécurité	Conformes aux réglementations de la marque CE
Lubrification de la chaîne	Débit à réglage automatique
Poids (sans guide ni chaîne)	4,3 kg
Niveau de puissance acoustique *3)	106 dB (A)
Niveau de pression acoustique *4)	98 dB (A)
Niveau de vibration *5)	Poignée avant 3,52 m/s ²
Niveau de vibration *5)	Poignée arrière 6,79 m/s ²

*1) mesuré conformément à ISO 7293

*3) mesuré conformément à ISO 9207

*5) mesuré conformément à ISO 7505

*2) avec guide et chaîne

*4) mesuré conformément à ISO 7182

Installation et réglage du rail de guidage et de la chaîne

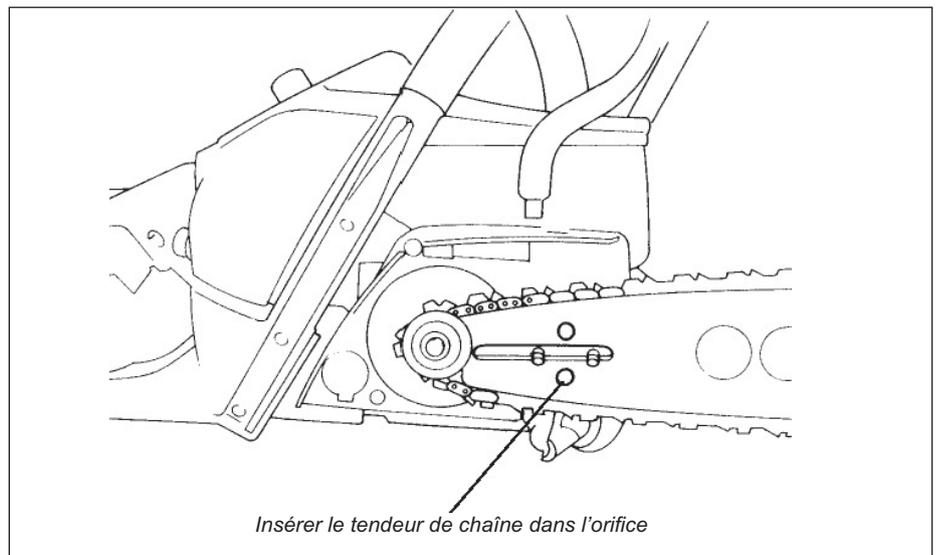
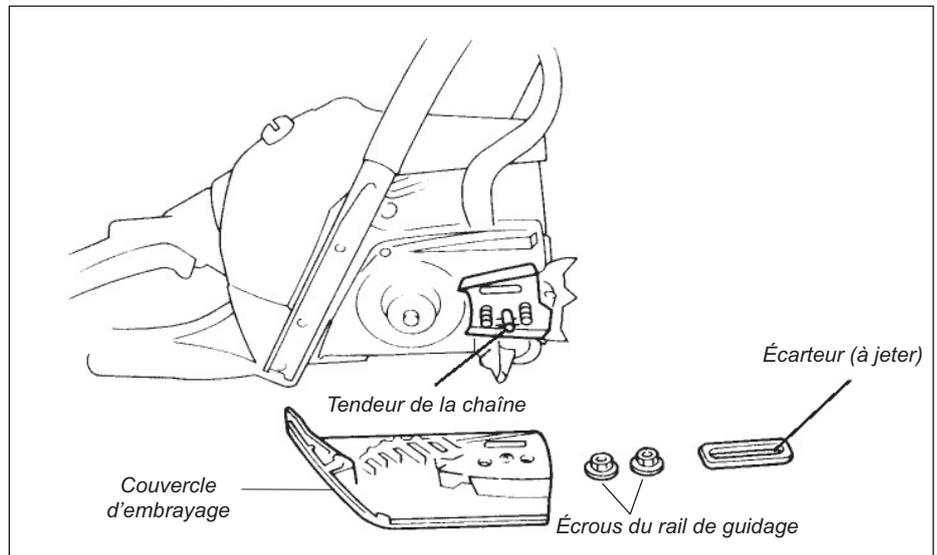
REMARQUE :

Pour accroître la durée de vie de la chaîne, baigner la nouvelle chaîne ou la chaîne de remplacement dans de l'huile pendant une journée avant de l'installer.

IMPORTANT !

Désengager complètement le frein de chaîne avant de retirer ou d'installer le couvercle d'embrayage.

1. Utiliser la clé hexagonale pour enlever les écrous du couvercle d'embrayage en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Enlever le couvercle d'embrayage.
3. Enlever et jeter l'écarteur utilisé pour l'emballage.
4. Placer le rail de guidage sur les goujons du guide et le tendeur de chaîne.



MISE EN GARDE !

Aligner le rail de guidage et le tendeur de chaîne comme indiqué, autrement le couvercle d'embrayage, le rail de guidage, le tendeur de chaîne et/ou le carter de vilebrequin du moteur risquent d'être endommagés.

AVERTISSEMENT !

Les couteaux de la chaîne sont très tranchants. Toujours porter des gants pour les manipuler.

5. Installer la chaîne sur le pignon d'entraînement, puis aligner les maillons d'entraînement de la chaîne dans la rainure du rail de guidage. S'assurer que les couteaux sont orientés de manière adéquate, leur tranchant tourné vers le haut du rail de guidage. En cas de difficulté d'installation de la chaîne ou si celle-ci semble trop serrée, voir l'étape 1 à la page suivante.
6. Installer le couvercle d'embrayage sur les goujons du rail de guidage, puis installer les écrous du guide et les serrer à la main.

AVERTISSEMENT !

Ne jamais utiliser la scie sans avoir installé le couvercle d'embrayage.

IMPORTANT !

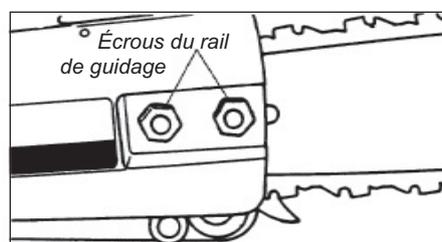
Il est essentiel que la chaîne soit réglée correctement pour obtenir un rendement optimal, prolonger la durée de vie de l'appareil et assurer la sécurité de l'utilisateur. Toujours vérifier la tension de la chaîne avant de faire fonctionner la scie.

7. Déposer la scie sur une surface plane et soulever légèrement la pointe du rail de guidage.

8. Réglage de la tension de la chaîne :

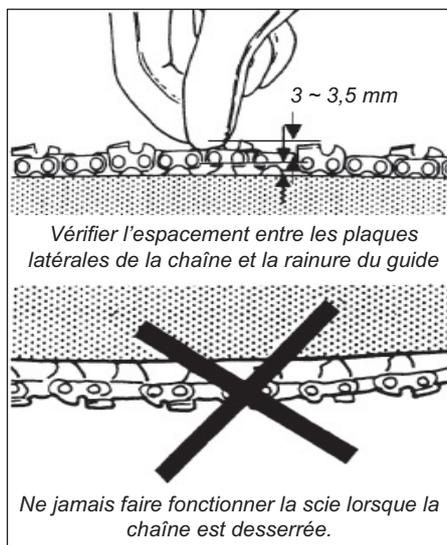
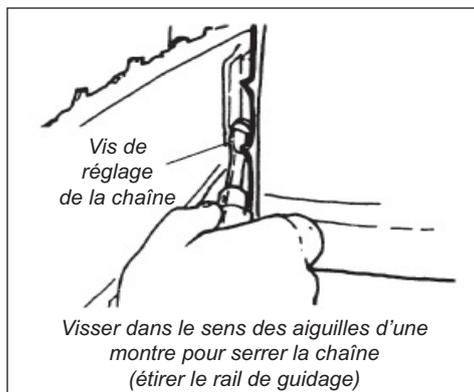
- Visser la vis de tension de la chaîne pour serrer la chaîne.
- Tourner la vis de tension de la chaîne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer la chaîne.
- Rail de guidage à embout solide : soulever légèrement la chaîne jusqu'au milieu du guide. La tension est correcte lorsqu'il y a un espacement de 3 ~ 3,5 mm entre les plaques latérales et la rainure du guide.
- Rail de guidage à embout à pignon : Tendre la chaîne légèrement plus que pour un rail de guidage à embout solide tout en veillant à ce qu'elle glisse aisément.

9. Serrer les écrous du rail de guidage. La tension de la chaîne est correcte lorsque la chaîne ne présente aucun mou en dessous du rail de guidage mais peut



Réglage de la chaîne de la scie

1. Pour régler la tension de la chaîne sur le terrain : arrêter la scie, et laisser le rail de guidage et la chaîne refroidir. Desserrer les deux écrous du rail de guidage en effectuant un tour complet pour chacun, puis répéter les étapes 7 à 9 de la page précédente.



AVERTISSEMENT !

Vérifier régulièrement la tension de la chaîne pendant le fonctionnement, notamment lorsqu'il s'agit d'une nouvelle chaîne. Une chaîne desserrée risque de sauter subitement du rail de guidage et causer de graves blessures.

Mélange d'essence/Remplissage du réservoir



AVERTISSEMENT !

Réduire les risques d'incendie, de brûlures et de blessures.

- ARRÊTER le moteur avant de faire le plein.
- TOUJOURS laisser refroidir le moteur avant de faire le plein.
- TOUJOURS enlever le bouchon du réservoir lentement pour relâcher progressivement la pression accumulée.
- Éviter de trop remplir le réservoir et essuyer toute essence qui pourrait avoir débordé. Déplacer le moteur à au moins 3 mètres du lieu de remplissage, de la zone d'entreposage d'essence ou d'autres substances inflammables avant de redémarrer.
- TOUJOURS rechercher les fuites d'essence éventuelles avant chaque utilisation. À chaque remplissage, s'assurer que l'essence ne s'écoule pas du bouchon et/ou du réservoir à essence. En cas de fuite apparente, cesser immédiatement d'utiliser l'appareil. Réparer toute fuite avant d'utiliser l'appareil.
- Ne JAMAIS fumer ou allumer de feu à proximité du moteur ou d'une source de carburant.
- Ne JAMAIS placer de matière inflammable à proximité du silencieux du moteur.
- Ne JAMAIS utiliser le moteur sans silencieux ou sans pare-étincelles, et sans que ceux-ci ne fonctionnent correctement.

IMPORTANT !

Les moteurs à deux temps et à haut rendement Shindaiwa sont conçus pour fonctionner avec de l'essence sans plomb mélangée à de l'huile pour moteur à deux temps selon un rapport de 50:1. L'utilisation d'un mélange d'essence selon un rapport inférieur à 50:1 (tel que 80:1 ou 100:1) peut endommager le moteur de façon irréversible.

1. Utiliser uniquement de l'essence sans plomb propre dont l'indice d'octane est égal ou supérieur à 87.
2. Mélanger l'essence avec de l'huile pour moteur à deux temps convenant à l'utilisation dans les moteurs à deux temps à haut rendement refroidis à l'air.

3. Déposer la scie sur une surface dure, le bouchon du réservoir à essence orienté vers le haut, et enlever tout copeau ou débris autour du bouchon du réservoir.
4. Enlever le bouchon du réservoir et verser le mélange d'essence sans impureté pour moteur à deux temps. Éviter de trop remplir le réservoir.
5. Nettoyer tout déversement d'essence et déplacer la scie à au moins 3 mètres du lieu de remplissage avant de démarrer le moteur.

MISE EN GARDE !

- Certaines essences contiennent de l'alcool. Ne jamais utiliser une essence contenant plus de 10 % d'alcool par volume. Cela peut nuire aux propriétés lubrifiantes des mélanges d'huile pour moteur à deux temps, réduire la durée de vie du moteur et/ou entraîner une panne.
- Les mélanges d'huile génériques et certaines huiles pour moteurs hors-bord risquent de ne pas convenir à l'utilisation dans des moteurs à deux temps à haut rendement. Ne jamais les utiliser avec les moteurs Shindaiwa. L'utilisation de mélanges d'huile non approuvés risque d'entraîner une accumulation excessive de dépôt de calamine, de réduire la durée de vie du moteur et/ou d'entraîner une panne.

Huileur du guide/Remplissage

Recommandations relatives à l'huile

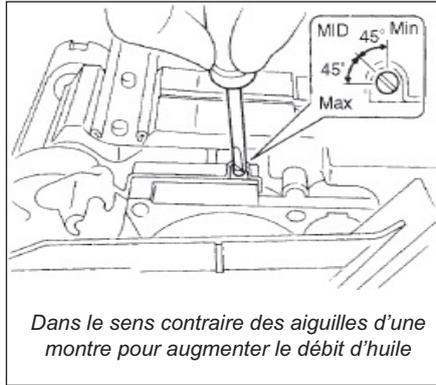
- Toujours utiliser une huile pour guide et chaîne de première qualité, mélangée spécifiquement pour la lubrification du guide et de la chaîne.
- Pour l'utilisation par temps froid, éclaircir l'huile du rail de guidage en ajoutant une quantité égale de kérosène propre.

Remplissage du huileur

- Déposer la scie sur le côté (le couvercle d'embrayage orienté vers le bas) et enlever tout copeau ou débris autour du bouchon du huileur.
- Enlever le bouchon du huileur à l'avant de la scie.
- Remplir le huileur avec de l'huile pour rail de guidage et chaîne, et remettre le bouchon.
- Essuyer tout déversement d'huile sur les poignées et les commandes avant de démarrer la scie.

MISE EN GARDE !

Une lubrification adéquate est essentielle pour optimiser le rendement et la durée de vie de la pompe à huile, du rail de guidage et de la chaîne de la scie. Toujours utiliser une huile lubrifiante de qualité supérieure spécialement conçue pour lubrifier la chaîne. Ne jamais utiliser de l'huile sale ou de l'huile de récupération.



Dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit d'huile

Réglage de la pompe à huile

La lubrification du rail de guidage et de la chaîne s'effectue automatiquement grâce à une pompe à huile à débit réglable, activée par la rotation du tambour d'embrayage. Il est recommandé d'augmenter temporairement le débit pour la coupe de bois durs ou de bois tendres de grand diamètre. Pour cela, procéder comme suit :

1. Arrêter le moteur et s'assurer que le commutateur d'arrêt est en position « Arrêt ».
 2. Déposer la scie sur le côté, le couvercle d'embrayage orienté vers le haut.
 3. À l'aide d'un tournevis, enfoncer et tourner la vis de réglage du débit.
- Dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la lubrification du guide et de la chaîne.
 - Dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la lubrification du guide et de la chaîne.

Démarrage et arrêt du moteur



AVERTISSEMENT !

La scie à chaîne est munie d'une fonction de ralenti rapide pour faciliter le démarrage du moteur. Lorsque cette fonction est activée, la chaîne de la scie se met à tourner dès que le moteur démarre. Une scie en rotation peut causer des blessures graves. S'assurer que rien n'obstrue l'aire de travail avant de démarrer le moteur.



AVERTISSEMENT !

S'assurer que rien n'obstrue l'aire de travail avant de démarrer la scie. La chaîne se met en mouvement lors du démarrage de la scie.

REMARQUE :

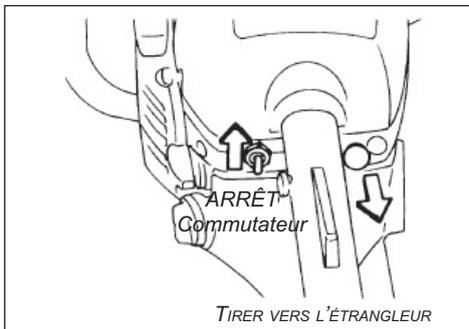
Le système d'allumage de ce moteur est commandé par un commutateur « Marche/Arrêt » à deux positions (« I » pour marche et « O » pour arrêt) situé près de la poignée arrière.

IMPORTANT !

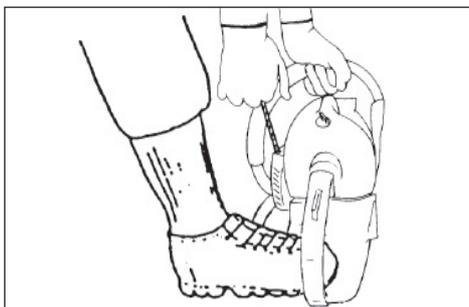
La scie à chaîne est munie d'un système de verrouillage du levier d'accélération conçu pour empêcher tout actionnement involontaire du levier. Avec ce système, l'utilisateur doit d'abord appuyer sur le verrou du levier d'accélération, situé sur la poignée arrière, pour dégager le levier d'accélération de la position de ralenti du moteur.

Démarrage du moteur :

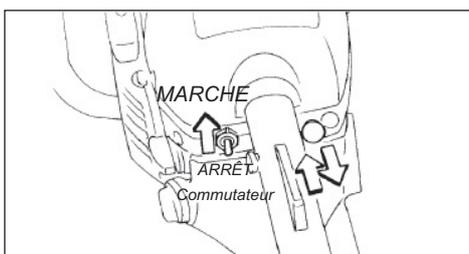
1. Placer le commutateur d'allumage « Marche/Arrêt » en position de marche.
2. Tirer le levier de l'étrangleur sur toute sa longueur (étrangleur fermé). L'accélération est réglée automatiquement en position de ralenti rapide.



3. Déposer la scie verticalement sur le sol.
4. Maintenir la scie en plaçant le pied droit dans la poignée arrière et en saisissant fermement la poignée avant avec la main gauche.
5. Saisir la corde de démarrage de la main droite, puis tirer lentement dessus jusqu'à ce que le démarreur s'engage.
6. Lorsque le démarreur s'engage, tirer la corde de démarrage vers le haut. Continuer jusqu'à ce que le moteur tente de démarrer ou démarre.



7. Au démarrage du moteur ou pendant la tentative de démarrage, enfoncer la commande de l'étrangleur. Si le moteur s'arrête, actionner le démarreur jusqu'à ce que le moteur redémarre et enfoncer puis relâcher immédiatement le levier d'accélération pour désactiver le ralenti rapide.



REMARQUE :

Si le moteur ne démarre pas, répéter la procédure de démarrage en réglant la commande de l'étrangleur de façon appropriée pour un moteur chaud ou froid. Si le moteur ne démarre toujours pas, consulter la section « Démarrage d'un moteur noyé ».

MISE EN GARDE !

Une utilisation excessive peut endommager le lanceur à rappel.

- Ne jamais tirer la corde de démarrage à rappel jusqu'au bout. Cela peut endommager le ressort du démarreur, la corde et/ou le démarreur.
- Ne jamais relâcher la poignée du démarreur lorsque la corde est étendue. Toujours maintenir la poignée pendant le démarrage du moteur et relâcher la corde de démarrage lentement dans son logement à mesure que le ressort de rappel rétracte la corde.

Arrêt du moteur :

1. Placer le commutateur d'allumage « Marche/Arrêt » en position d'arrêt. Si la scie vient d'être utilisée, laisser le moteur tourner au ralenti pendant 1 à 2 minutes pour en stabiliser la température de fonctionnement avant de l'arrêter.

Démarrage d'un moteur noyé

Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives alors que l'étrangleur du carburateur est en position fermée (commande de l'étrangleur complètement sortie), il est peut-être noyé. Procéder comme suit pour démarrer un moteur noyé :

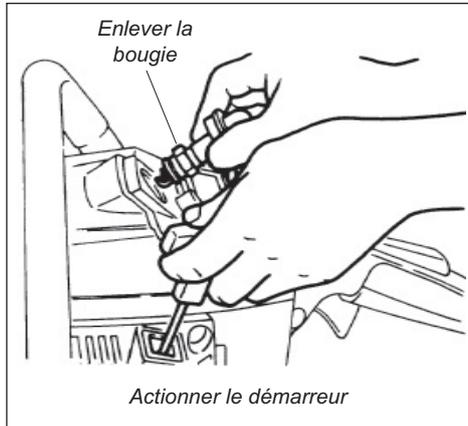
1. Placer le commutateur d'allumage « Marche/Arrêt » en position d'arrêt.



AVERTISSEMENT !

Placer le commutateur d'allumage en position d'arrêt pour éviter tout risque d'inflammation de l'essence et/ou de dégagement de vapeurs d'essence du moteur au cours de la procédure.

2. Enfoncer complètement la commande de l'étrangleur pour ouvrir l'étrangleur.
3. Enlever le couvercle d'accès à la bougie et débrancher le fil de la bougie. Enlever la bougie.
4. Inspecter la bougie pour détecter d'éventuels dommages ou une usure excessive, et la remplacer au besoin. Si l'électrode de la bougie est imbibée d'essence ou recouverte de dépôts de calamine, la nettoyer et en régler l'écartement. Pour plus d'informations sur la bougie, consulter la section « Entretien », page 17 de ce manuel.



AVERTISSEMENT !

Rester à l'écart de l'orifice de bougie. Tout excédent d'essence dans le moteur sera éjecté par cet orifice pendant l'actionnement du démarreur.

5. Une fois la bougie enlevée, la commande de l'étrangleur enfoncée et le commutateur d'allumage mis en position d'arrêt, tirer à plusieurs reprises sur la corde de démarrage pour évacuer l'excédent d'essence du moteur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'essence qui s'échappe de l'orifice de bougie.
6. Remettre la bougie en place, en rebrancher le fil et installer le couvercle d'accès.
7. Consulter la section « Démarrage et arrêt du moteur » et suivre les consignes de démarrage d'un moteur chaud.
8. Si le moteur ne démarre toujours pas, consulter la section « Guide de dépannage ».

Réglage du carburateur



AVERTISSEMENT !

La chaîne bougera pendant le réglage du carburateur. Veiller à ce que le rail de guidage et la chaîne ne puissent toucher aucun objet et qu'aucun observateur ou animal ne se trouve à proximité de la scie lors du réglage du carburateur.

IMPORTANT !

Le rendement et la durée du moteur de la scie sont conditionnés par la circulation d'air non vicié. Bien inspecter et nettoyer le filtre à air du moteur comme indiqué avant de régler le carburateur. Les procédures d'entretien du filtre à air de la scie sont décrites à la page 16 de ce manuel.

Avant le démarrage de la scie

1. Vérifier la tension de la chaîne et la régler au besoin (voir page 8).
2. S'assurer que le frein de chaîne est désengagé et que la chaîne peut tourner aisément.

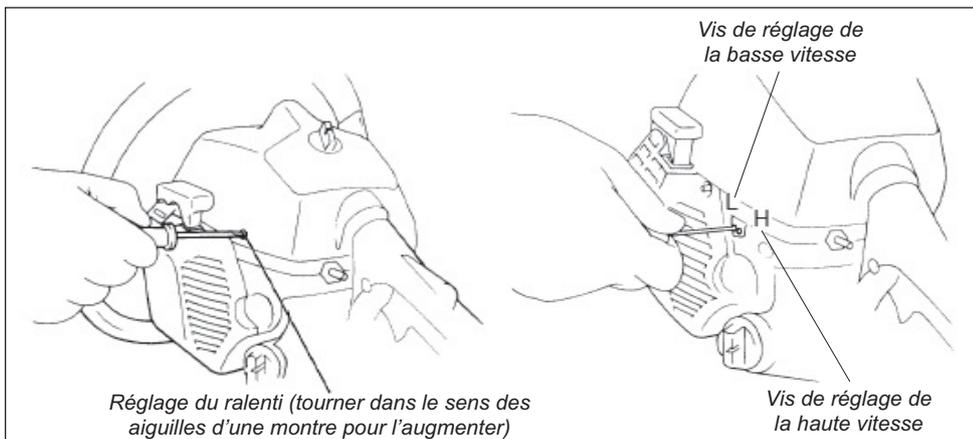


AVERTISSEMENT !

La chaîne ne doit jamais tourner quand le moteur est au ralenti.

Démarrage de la scie

Démarrer la scie et attendre que le moteur ait atteint la température de fonctionnement. Placer la scie sur une surface plane et avec le moteur en marche, régler le carburateur en procédant comme suit :



■ Réglage du ralenti :

À l'aide d'un tournevis, tourner lentement la vis de réglage du ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et l'ajuster à 3 000 min⁻¹.

■ Réglage standard du carburateur :

Réglage de la basse vitesse depuis la position fermée

1 - 1/4 ± 1/4 de tour

Réglage de la haute vitesse depuis la position fermée

1 - 1/4 ± 1/4 de tour

■ Réglage de la basse vitesse (L)

1.) À l'aide d'un petit tournevis, tourner lentement la vis de réglage de la basse vitesse dans le sens des aiguilles d'une montre (mélange pauvre) et noter tout changement de régime moteur. Le fait de tourner la vis de réglage de la basse vitesse dans le sens des aiguilles d'une montre doit en principe diminuer le régime moteur étant donné que le mélange est plus pauvre.

2.) Noter la position de l'aiguille indiquant le moment où le régime moteur commence à diminuer : il s'agit du point de chute de mélange pauvre.

3.) Tourner la vis de réglage de la basse vitesse dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (mélange riche) et noter le point auquel le régime moteur augmente puis commence à diminuer : il s'agit du point de chute de mélange riche.

4.) Ajuster la vis de réglage de la basse vitesse à mi-chemin entre les points de chute de mélange riche et pauvre.

5.) Au besoin, redéfinir l'ajustement de la vis de réglage du ralenti à 3 000 min⁻¹.

■ Réglage de la haute vitesse (H)

Aucun réglage n'est requis pour une scie neuve. Après dix heures de fonctionnement environ, ajuster la vis de réglage de la haute vitesse en la tournant d'1 - 1/4 de tour à partir de la position de fermeture totale.



AVERTISSEMENT

Ne jamais faire tourner le moteur à plein régime à vide. Cela peut entraîner un grippage.



AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser la scie lorsque la vis de réglage de la haute vitesse a été tournée de moins d'un tour. Cela peut entraîner un grippage.



AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser la scie avec un régime supérieur à 14 000 min⁻¹. Cela peut entraîner un grippage.



AVERTISSEMENT

S'il est impossible d'obtenir un ralenti du moteur qui arrête la chaîne lorsque le levier d'accélération est relâché, cesser immédiatement d'utiliser la scie et contacter un représentant Shindaiwa autorisé pour obtenir de l'aide.

Fonctionnement et entretien du frein de chaîne

Cet appareil est équipé d'un système de frein de chaîne à inertie. En cas de recul brusque, le frein de chaîne est activé automatiquement et la chaîne s'arrête instantanément. Même si la main de l'utilisateur ne touche pas le levier de frein, le frein de la chaîne est actionné en cas de recul.

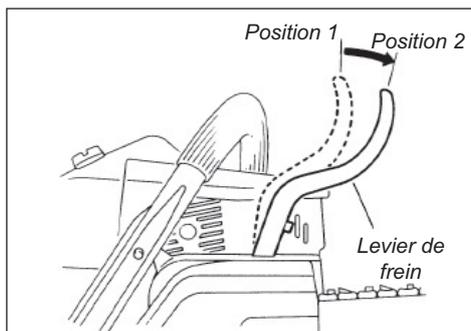
Fonction du frein de chaîne

MISE EN GARDE !

Lors de l'actionnement du frein de chaîne, le levier d'accélération doit être relâché une fois.

- Lorsque le levier de frein se trouve en POSITION 1, la chaîne est libre.
- Lorsque le levier de frein se trouve en POSITION 2, la chaîne est verrouillée.

- Tirer le levier de frein vers la poignée arrière afin de libérer la chaîne.



AVERTISSEMENT !

Le frein de chaîne est installé uniquement pour réduire le risque de blessures causées par un recul de la lame. Il ne se substitue pas à une utilisation prudente.

Vérification du frein de chaîne

Étape 1 : Frein à inertie (moteur arrêté)

Utiliser la procédure ci-dessous pour s'assurer que le fonctionnement est correct :

1. Arrêter le moteur et s'assurer que le commutateur d'allumage est en position d'arrêt (« O »).
2. Tenir la scie normalement, en posant la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tout en maintenant la scie à l'horizontale, tenir la pointe du rail de guidage à environ 35 cm au-dessus d'un bloc de bois dur. Relâcher la poignée avant seulement et abaisser le rail de guidage sur le bloc. Le levier du frein de chaîne doit bouger vers l'avant à la position 2 et activer le frein dès que la pointe touche le bloc de bois. Avec des gants, s'assurer que la chaîne reste immobile autour du rail de guidage.

Étape 2 : Frein manuel (moteur en marche)

Utiliser la procédure ci-dessous pour s'assurer que le fonctionnement est correct :

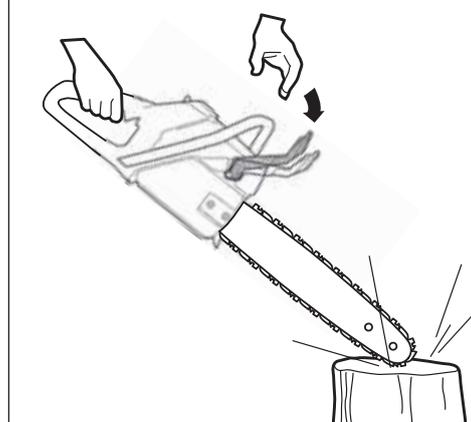
1. Démarrer la scie et attendre que le moteur ait atteint la température de fonctionnement.
2. Placer la scie sur une surface plane stable et maintenir fermement la poignée arrière avec la main droite et le haut de la poignée avant avec la main gauche. Centrer la main gauche par rapport au protège-main avant.

MISE EN GARDE !

Faire fonctionner la scie à plein régime pendant plus de 5 secondes à vide peut endommager le moteur.

3. Accélérer jusqu'au plein régime et, sans relâcher la poignée avant, glisser le poignet gauche vers l'avant contre le protège-main avant/levier du frein de chaîne de façon à pousser le levier de frein vers l'avant jusqu'à ce que le frein de chaîne s'active (position 2). La chaîne doit s'arrêter immédiatement. Si la vérification de l'étape 1 ou 2 échoue, contacter un représentant Shindaiwa autorisé pour faire effectuer les réparations.

Étape 1



Étape 2



AVERTISSEMENT !

Le frein de chaîne doit s'engager et empêcher la chaîne de tourner dans le cadre des deux procédures de vérification ci-dessus. Au cours de l'une de ces procédures, si le frein de chaîne ne s'engage pas complètement et n'empêche pas la chaîne de tourner, **NE PAS UTILISER LA SCIE**. La renvoyer au représentant le plus proche pour la faire réparer.

Entretien du frein de chaîne

- Nettoyer régulièrement les poussières et les débris qui s'accumulent au niveau du mécanisme du frein.
- Si le frein de chaîne est endommagé ou usé et s'il n'engage pas et ne relâche pas complètement le tambour d'embrayage, retourner la scie au vendeur.

MISE EN GARDE !

Ne jamais démarrer ou utiliser la scie lorsque le frein de chaîne est activé.

- Ne jamais transporter la scie par le levier de frein. Transporter la scie par la poignée avant.

- Toujours arrêter la scie et désengager le frein de chaîne avant de retirer ou de remettre le couvercle d'embrayage.
- Ne jamais régler le carburateur lorsque le frein de chaîne est engagé.

Coupe avec la scie

IMPORTANT !

Avant de démarrer et d'utiliser cet appareil, s'assurer de la bonne compréhension de toutes les procédures relatives à sécurité.

IMPORTANT !

Toujours faire tourner le moteur à plein régime pendant la coupe. Maintenir la chaîne affûtée et la laisser faire le travail. Toute pression exercée sur la scie pendant la coupe en réduit le rendement et peut l'endommager du fait d'une surchauffe.

Porter des vêtements ajustés pour protéger les bras et les jambes. Ne pas porter de vêtements ou de bijoux qui pourraient facilement se coincer dans l'appareil ou dans les broussailles.



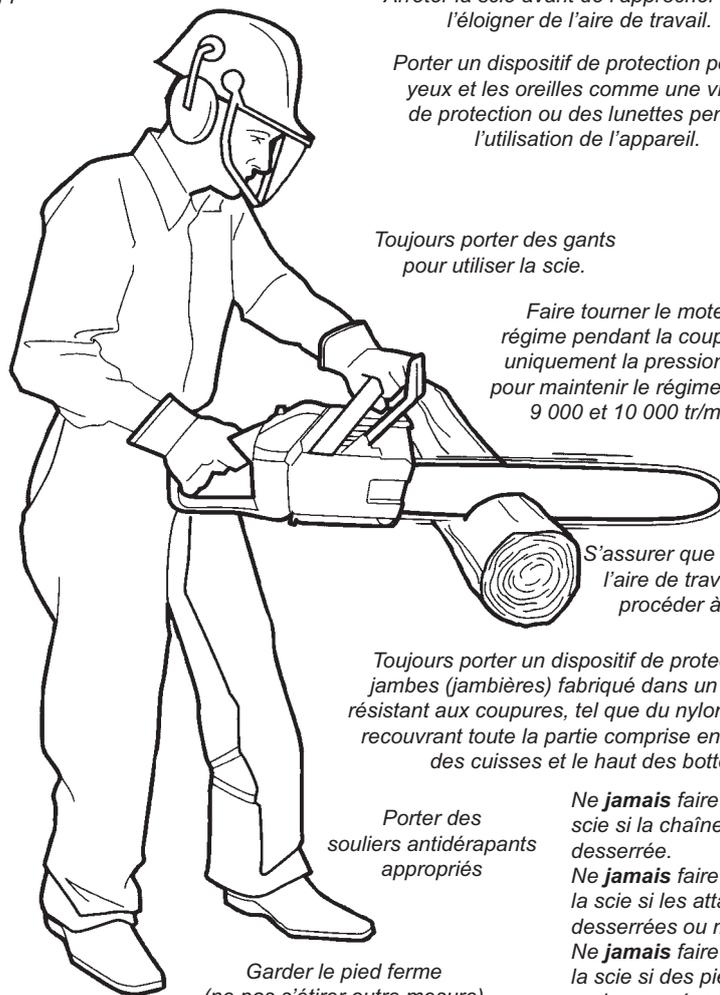
ÊTRE VIGILANT !

Arrêter la scie avant de l'approcher ou de l'éloigner de l'aire de travail.

Porter un dispositif de protection pour les yeux et les oreilles comme une visière de protection ou des lunettes pendant l'utilisation de l'appareil.

Toujours porter des gants pour utiliser la scie.

Faire tourner le moteur à plein régime pendant la coupe et exercer uniquement la pression nécessaire pour maintenir le régime moteur entre 9 000 et 10 000 tr/min (min⁻¹).



S'assurer que rien n'obstrue l'aire de travail avant de procéder à la coupe.

Toujours porter un dispositif de protection des jambes (jambières) fabriqué dans un matériau résistant aux coupures, tel que du nylon balistique, recouvrant toute la partie comprise entre le haut des cuisses et le haut des bottes.

Porter des souliers antidérapants appropriés

Garder le pied ferme (ne pas s'étirer outre mesure)

Ne **jamais** faire fonctionner la scie si la chaîne de la scie est desserrée.

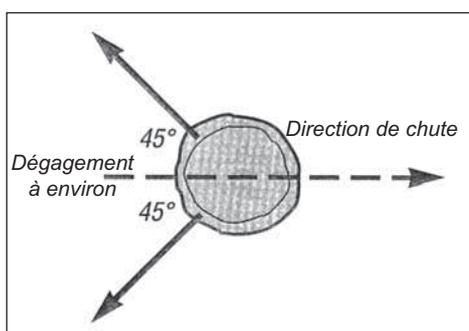
Ne **jamais** faire fonctionner la scie si les attaches sont desserrées ou manquantes.

Ne **jamais** faire fonctionner la scie si des pièces sont endommagées, desserrées ou manquantes.

Abattage d'arbres

Avant l'abattage

1. Inspecter les lieux pour déterminer la direction de chute :
 - Forme et angle d'inclinaison de l'arbre
 - Taille et forme/emplacement des branches
 - Emplacement des arbres avoisinants et des autres obstacles
 - État de l'arbre (dommage, maladie, etc.)
 - Direction des vents dominants
2. Dégager une aire de travail sans obstruction autour de l'arbre. Prendre garde aux branches mortes ou mobiles suspendues. Prévoir une voie de dégagement à environ 45° de la direction de chute.
3. Avertir les autres travailleurs à proximité de vos intentions.



Abattage de petits arbres

(moins de 15 cm de diamètre)

1. Déterminer la direction de chute. En cas d'hésitation, suivre la procédure « Abattage d'arbres de grande taille » décrite à la page suivante.
2. Commencer la coupe du côté opposé à la direction de chute et pratiquer un seul trait d'abattage dans l'arbre.
3. Arrêter la scie et la déposer sur le sol.
4. Quitter rapidement la zone par le chemin d'évitement.



AVERTISSEMENT !

Les arbres malades, endommagés ou à l'équilibre précaire peuvent tomber soudainement au cours de l'abattage et doivent par conséquent être laissés à un bûcheron expérimenté.

Abattage d'arbres (suite)

Abattage d'arbres de grande taille (plus de 15 cm de diamètre)

Si l'arbre semble sain et bien enraciné, pratiquer d'abord une entaille du côté faisant face à la direction de chute souhaitée pour faciliter le suivi de la direction de chute.

Après avoir pratiqué l'entaille, pratiquer le trait d'abattage légèrement plus haut, du côté opposé à la direction de chute souhaitée.

Cette méthode consiste à créer une charnière robuste sur laquelle l'arbre pivote au moment de la chute.

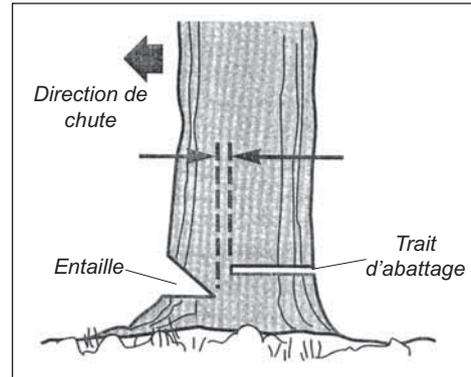
1. Déterminer la direction de chute.
2. Pratiquer un seul trait à un angle de 90° jusqu'à environ 1/3 du diamètre de l'arbre du côté de la direction de chute.
3. Du même côté de l'arbre et à un angle de 45° du premier trait, pratiquer un deuxième trait à l'oblique pour enlever une entaille de l'arbre comme indiqué.

4. De l'autre côté de l'arbre, à environ 5 cm au-dessus du bas de l'entaille pratiquée aux étapes 1 à 3, pratiquer le dernier trait d'abattage.

REMARQUE :

Si le trait d'abattage semble se refermer sur le rail de guidage, insérer une ou deux cales de plastique ou de bois à l'aide d'un maillet dans le trait derrière le guide.

5. Arrêter la scie et la déposer sur le sol.
6. Quitter rapidement la zone par le chemin d'évitement.



AVERTISSEMENT !

Si aucune charnière de bois n'est créée pendant le trait d'abattage, le rail de guidage risque de se coincer dans l'arbre et de modifier la direction de chute.



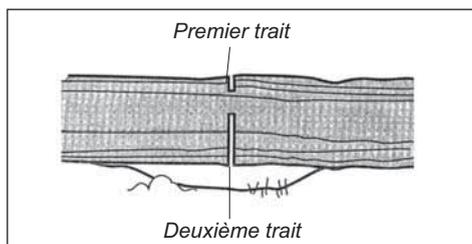
AVERTISSEMENT !

Toujours pratiquer le trait d'abattage parallèlement au trait du dessous. Un trait d'abattage à l'oblique risque de faire fendre l'arbre et de modifier la direction de chute.

Tronçonnage

Techniques

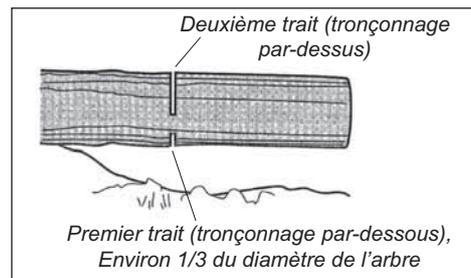
- Si le tronc est bien en appui, commencer la coupe du haut en bas du tronc, en un trait vertical. En maintenant le rail de guidage parallèle au sol, couper droit en prenant garde de ne pas couper dans la terre.
 - Lors de la coupe d'un tronc abattu en sections, ou « tronçonnage », il peut arriver que la section coupée, coince le rail de guidage. Pour éviter cela, placer une ou deux cales en plastique ou en bois dans le trait de coupe.
 - Pratiquer deux traits pour le tronçonnage près de l'extrémité interne d'un tronc non soutenu.
1. Pratiquer un premier trait d'environ 1/3 du diamètre du tronc par le dessus.
 2. Terminer la coupe en tronçonnant par-dessous pour rejoindre le premier trait.



AVERTISSEMENT !

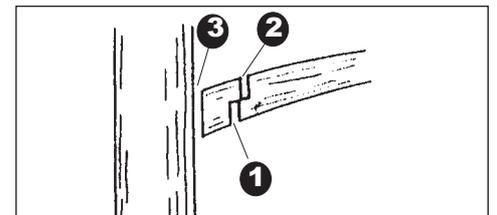
Toujours couper le bois abattu en amont de l'arbre. Prendre garde au roulement ou au mouvement des troncs car ils risquent de causer des blessures. Le bois abattu risque de se déplacer ou de rouler subitement pendant l'abattage ou le transport.

- Pratiquer deux traits pour le tronçonnage de l'extrémité externe d'un tronc non soutenu. Pratiquer un premier trait d'environ 1/3 du diamètre du tronc par le dessous, puis terminer la coupe en tronçonnant par le dessus (tronçonnage par-dessus) pour rejoindre le premier trait.



Ébranchage

Habituellement, l'ébranchage d'un arbre debout s'effectue de la même manière que le tronçonnage mais exige un troisième et dernier trait pour enlever le chicot de la branche.



AVERTISSEMENT !

Le risque de recul augmente lorsque l'on coupe à une hauteur ou dans une position incorrecte. Ne pas s'étirer outre mesure ni effectuer de coupe au-dessus du niveau des épaules.

REMARQUE :

L'abattage de troncs ou de branches non soutenus en commençant par un tronçonnage par-dessous diminue le risque que le bois se fende pendant le tronçonnage.

Entretien



AVERTISSEMENT !

Avant d'effectuer tout entretien de la scie, arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie.

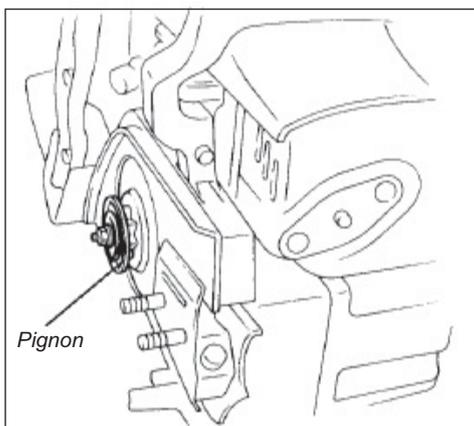
Chaîne de la scie

1. Affûter et régler les chaînes comme indiqué.

REMARQUE :

Les performances de la chaîne de la scie dépendent essentiellement de l'affûtage de la chaîne. Affûter le couteau lorsque celui-ci est usé. La coupe avec une chaîne émoussée augmente la fatigue et réduit considérablement les performances de coupe. Lorsque la chaîne est sale en raison de graisse accumulée ou de saletés au niveau du pas, laver celle-ci avec de l'essence et la plonger dans de l'huile pour éviter qu'elle rouille.

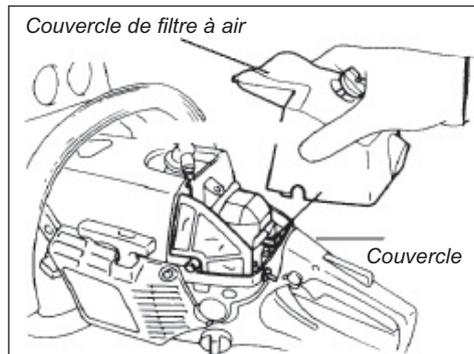
2. Essuyer la rainure du rail de guidage et le bouchon du huileur, et vérifier si la rainure et l'extrémité du guide sont endommagées ou usées. Réparer ou remplacer toute pièce usée ou endommagée au besoin.
3. Inspection du pignon : Retirer le couvercle d'embrayage et vérifier le flasque (qui entraîne la chaîne derrière le tambour d'embrayage). Si le pignon est usé, le remplacer.



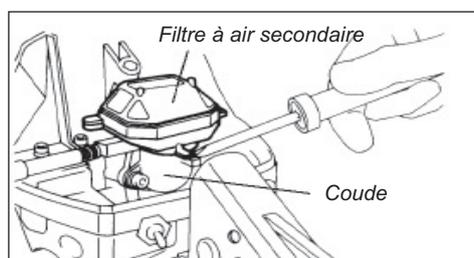
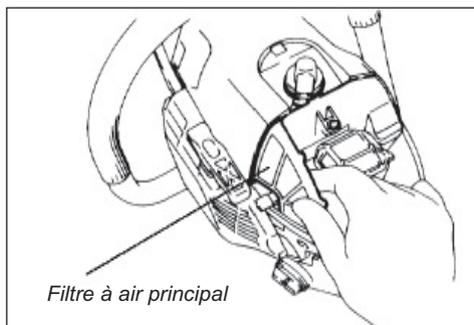
IMPORTANT !

Toujours remplacer le pignon d'entraînement et la chaîne en même temps. Pour gagner du temps, utiliser les 2 ou 3 mêmes chaînes quotidiennement. En cas d'usure, remplacer les chaînes et le pignon d'entraînement au même moment.

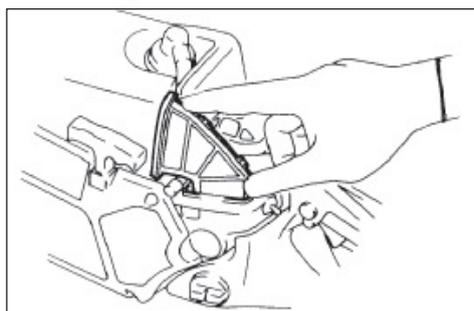
4. Filtre à air
 - Tirer le levier de l'étrangleur afin que les poussières ne pénètrent pas dans le coude.
 - Desserrer le bouton du couvercle du filtre à air et enlever le couvercle.
 - Les poussières ont tendance à s'accumuler dans le filtre à air principal et en dehors du filtre à air secondaire.



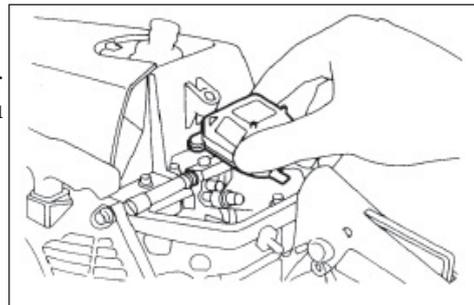
- Retirer le filtre à air principal à la main. Enlever le filtre à air secondaire du coude raccordant l'extrémité inférieure à l'aide d'un guide.



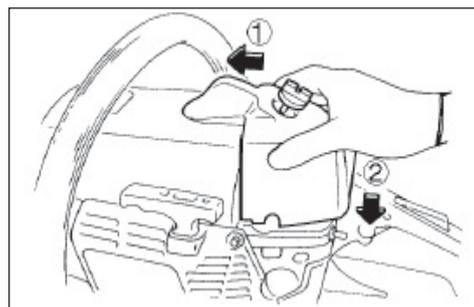
- Rincer les filtres à air avec du solvant. En cas de soufflage avec de l'air, souffler à partir de la partie externe du filtre à air principal et de la partie interne du filtre à air secondaire.
- Repositionner correctement le filtre à air principal. Repositionner le filtre à air secondaire sur le coude.



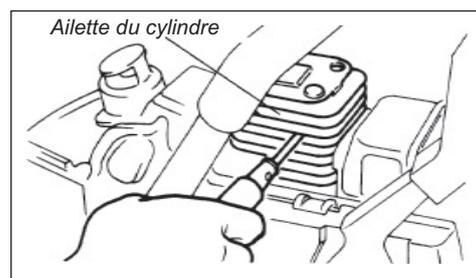
- Pousser le filtre à air secondaire vers le bas jusqu'à ce qu'il soit inséré dans l'emplacement adéquat.



- Repositionner le couvercle de filtre à air comme indiqué, en suivant l'ordre des étapes 1 et 2.



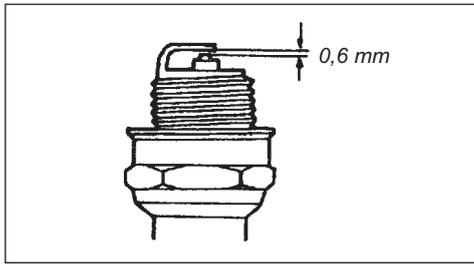
- Serrer le bouton du couvercle de filtre à air.
5. Inspection et entretien périodiques
 - Nettoyage des ailettes du cylindre : La présence de saletés ou de poussières au niveau des ailettes du cylindre peut entraîner une surchauffe. Nettoyer les interstices entre les ailettes du cylindre. En cas d'obstruction importante, les nettoyer après avoir retiré la cage du démarreur.



6. Vérifier si la scie est endommagée et s'il y a des pièces ou des attaches manquantes ou desserrées. Réparer au besoin.

Entretien aux 10 à 15 heures

1. Enlever et nettoyer la bougie. Régler l'écartement de la bougie à 0,6 mm et réinstaller la bougie. Remplacer la bougie par une bougie NGK BPMR7A ou une bougie de gamme thermique équivalente si elle est usée ou endommagée.

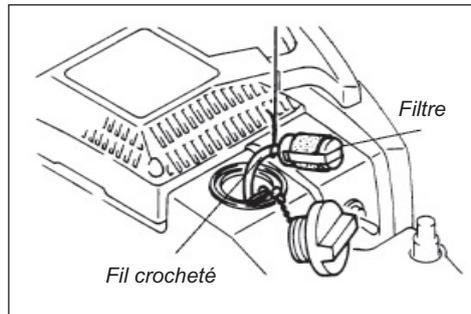


MISE EN GARDE !

Éviter de laisser des copeaux ou d'autres débris pénétrer dans le cylindre. Avant d'enlever la bougie, bien nettoyer l'aire autour de la bougie et de la tête du cylindre.

Entretien aux 40 à 50 heures

1. Utiliser un fil crocheté pour extraire le filtre à essence du réservoir à essence, puis enlever et remplacer l'élément du filtre. Avant de réinstaller le filtre, inspecter le conduit d'essence. S'il est endommagé ou détérioré, ne pas utiliser la scie tant qu'il n'a pas été inspecté par un technicien qualifié Shindaiwa.
2. Retirer le filtre à huile du réservoir d'huile, et laver l'élément du filtre dans du solvant approuvé. Si le tuyau d'aspiration d'huile est endommagé ou détérioré, ne pas utiliser la scie tant qu'il n'a pas été inspecté par un technicien qualifié Shindaiwa.



MISE EN GARDE !

Veiller à ne pas percer le conduit d'essence avec l'extrémité du fil crocheté. Le conduit est délicat et peut facilement être endommagé.

Rangement à long terme

(plus de 30 jours)

- Bien nettoyer la partie externe de la scie. Enlever les copeaux et autres débris des ailettes du cylindre et des conduits de refroidissement.
- Vider le réservoir d'essence, puis nettoyer le carburateur et les conduits en faisant fonctionner la scie jusqu'à ce que le réservoir se vide et que la scie s'arrête.

MISE EN GARDE !

Ne jamais remettre la scie s'il reste de l'essence dans le réservoir, les conduits ou le carburateur.

- Vider entièrement l'huile du guide du réservoir.
- Enlever la bougie et verser environ 7,4 ml d'huile pour moteur à deux temps dans le cylindre par l'orifice de bougie. Avant de réinstaller la bougie, tirer lentement sur le lanceur à rappel à deux ou trois reprises pour enduire uniformément les parois du cylindre.
- Retirer, nettoyer et réinstaller l'élément de filtre à air comme indiqué dans la section « Entretien quotidien ».
- Réparer ou remplacer toute pièce endommagée selon le cas, puis ranger la scie dans un endroit propre et sec, exempt de poussières.

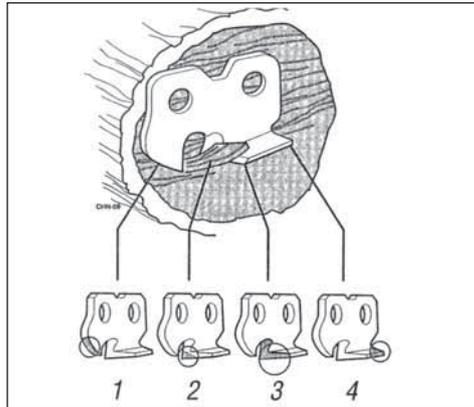
Performances de la chaîne de la scie

Les performances de la scie dépendent fortement de l'état de la chaîne.

Fonctionnement de la chaîne

Lorsque la chaîne pénètre dans le bois :

1. Le guide de profondeur indique la profondeur de coupe de chaque couteau.
2. Le tranchant supérieur du couteau mord dans le bois, fait osciller tout le couteau et le fait dévier du rail de guidage.
3. Le tranchant supérieur fait tomber de gros copeaux.
4. Les copeaux sont projetés à l'arrière du couteau.



IMPORTANT !

En réalité, ce sont surtout les côtés et les coins de chaque couteau qui effectuent la coupe.

Technique d'affûtage

1. À l'aide d'une lime ronde appropriée, affûter tous les couteaux à un angle de 35° comme indiqué.

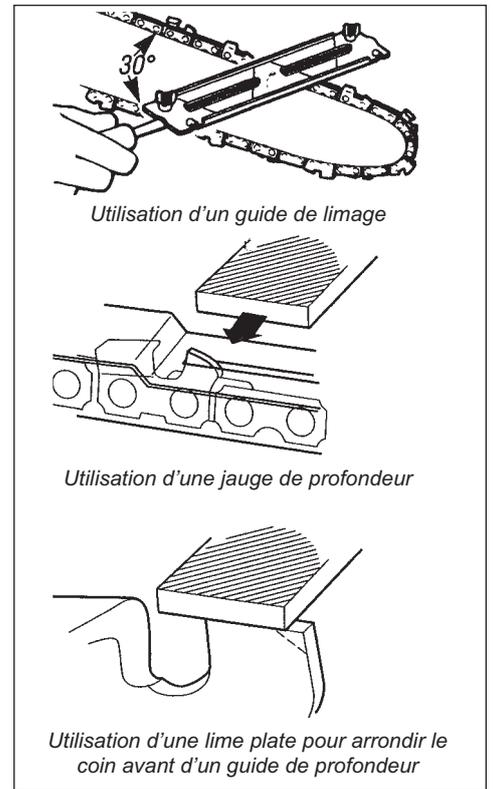
IMPORTANT !

Limer tous les couteaux au même angle et à la même profondeur. Un affûtage irrégulier risque de causer des vibrations de la scie ou des coupes irrégulières.

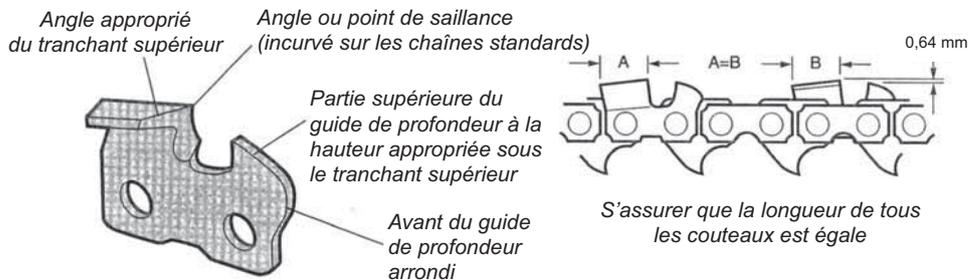
REMARQUE :

Pour limer des angles uniformes, utiliser un guide de limage.

2. Une fois tous les couteaux affûtés, utiliser une jauge de profondeur pour mesurer la hauteur de chaque guide de profondeur.
3. Au besoin, utiliser une lime plate pour abaisser les guides de profondeur à la hauteur appropriée de 0,64 mm.
4. Une fois que tous les guides de profondeur ont été réglés, utiliser une lime plate pour arrondir le tranchant supérieur de chaque guide de profondeur jusqu'à sa courbe et son angle d'origine.



Technique de limage appropriée



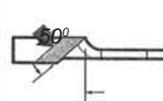
Problèmes de limage

L'angle du tranchant supérieur est inférieur à celui recommandé



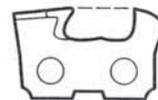
Cause
Lime utilisée à un angle inférieur à celui recommandé.
Résultat
Coupe lente. Nécessite un effort supplémentaire pour la coupe.
Solution
Affûter les couteaux à l'angle recommandé.

L'angle du tranchant supérieur est supérieur à celui recommandé



Cause
Lime utilisée à un angle supérieur à celui recommandé.
Résultat
L'angle de coupe est très tranchant mais le couteau s'émoûsse rapidement. Coupe difficile et irrégulière.
Solution
Affûter les couteaux à l'angle recommandé.

Guide de profondeur trop haut



Cause
Guide de profondeur jamais affûté.
Résultat
Coupe lente. Forte pression requise pour que la scie coupe, ce qui cause une usure excessive du talon du couteau.
Solution
Abaisser les guides de profondeur au niveau recommandé.

Incurvation dans le tranchant latéral du couteau



Cause
Limage trop bas ou lime trop petite.
Résultat
Coupe difficile. Frottement de la chaîne. Les couteaux s'émoûssent rapidement ou ne maintiennent aucun tranchant.
Solution
Vérifier la taille de la lime. Affûter les couteaux à l'angle recommandé.

Bord de coupe arrondi



Cause
Limage trop élevé ou lime trop large.
Résultat
Les couteaux ne mordent pas dans le bois. Coupe lente. Forte pression requise pour que la scie coupe, ce qui cause une usure excessive du bas du couteau.
Solution
Affûter les couteaux à l'angle recommandé. Vérifier la taille de la lime.

Guide de profondeur trop bas



Cause
Réglage inapproprié du guide de profondeur ou aucune jauge de profondeur utilisée.
Résultat
Coupe difficile. Frottement de la chaîne. La chaîne ne pénètre pas dans le bois. Usure excessive du talon du couteau.
Solution
Si les guides de profondeur sont trop bas, la chaîne doit être remplacée.

Problème	Cause probable	Solution
Le moteur démarre-t-il bien ? NON	Lanceur à rappel défectueux. Liquide dans le carter de vilebrequin. Bris interne.	Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.
Y a-t-il bonne compression ? NON	Bougie desserrée. Usure excessive du cylindre, du piston, des segments.	Serrer et révérier. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.
Le réservoir contient-il de l'essence propre de grade approprié ? NON	Le carburant est ancien ou souillé.	Faire le plein avec de l'essence sans plomb propre dont l'indice d'octane à la pompe est égal ou supérieur à 87, mélangée avec de l'huile pour moteur à 2 temps de première qualité Shindaiwa selon un rapport de 50:1. Redémarrer.
Le carburant est-il visible dans le tuyau de renvoi lors de l'amorçage ? NON	Filtre à essence et/ou orifice d'aération encrassés. Amorceur de carburateur défectueux.	Nettoyer ou remplacer le filtre/l'orifice d'aération au besoin. Redémarrer. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.
Y a-t-il étincelle au niveau du fil de la borne de la bougie ? NON	Le commutateur d'allumage est en position d'arrêt (« O »). Mauvaise mise à la masse. Transistor défectueux.	Placer le commutateur en position de marche et redémarrer. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.
Vérifier la bougie. NON	Si la bougie est humide, il y a peut-être un excédent d'essence dans le cylindre. La bougie est peut-être encrassée ou son écartement incorrect. La bougie peut être brisée ou de catégorie inappropriée.	Lancer le moteur sans la bougie, avec le commutateur d'allumage en position d'arrêt. Remplacer la bougie et redémarrer. Nettoyer la bougie et réajuster son écartement à 0,6 mm. Redémarrer. Remplacer la bougie par une bougie NGK BPMR7A. Redémarrer.

Problème	Cause probable	Solution
Le moteur surchauffe-t-il ?	<p>Surcharge de travail de l'appareil.</p> <p>Le mélange du carburateur est trop pauvre.</p> <p>Rapport essence/huile inapproprié.</p> <p>Ventilateur, boîtier de ventilation, ailettes du cylindre sales ou endommagés.</p> <p>Dépôts de calamine sur le piston ou dans le silencieux.</p>	<p>Ralentir le régime de coupe. Affûter la chaîne.</p> <p>Régler le carburateur.</p> <p>Faire le plein avec de l'essence sans plomb propre dont l'indice d'octane à la pompe est égal ou supérieur à 87, mélangée avec de l'huile pour moteur à 2 temps de première qualité Shindaiwa selon un rapport de 50:1.</p> <p>Nettoyer, réparer ou remplacer selon le cas.</p> <p>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p>
Le moteur fonctionne de façon brusque à tous les régimes. Présence éventuelle de fumée d'échappement noire et/ou d'essence non brûlée à l'échappement.	<p>Filtre à air obstrué.</p> <p>Bougie desserrée ou endommagée.</p> <p>Fuite d'air ou conduit d'essence obstrué.</p> <p>Le carburant est ancien ou souillé.</p>	<p>Nettoyer ou remplacer le filtre à air.</p> <p>Serrer ou remplacer.</p> <p>Réparer ou remplacer le filtre et/ou le conduit d'essence.</p> <p>Faire le plein avec de l'essence sans plomb propre dont l'indice d'octane à la pompe est égal ou supérieur à 87, mélangée avec de l'huile pour moteur à 2 temps de première qualité Shindaiwa selon un rapport de 50:1.</p>
Le moteur cogne.	<p>Surchauffe.</p> <p>Essence inappropriée.</p> <p>Dépôts de calamine dans la chambre de combustion.</p>	<p>Voir la section « Surchauffe » ci-dessus.</p> <p>Vérifier l'indice d'octane, vérifier si l'essence contient de l'alcool. Remplir selon le besoin.</p> <p>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p>

Problème	Cause probable	Solution
Faible accélération.	<ul style="list-style-type: none"> Filtre à air obstrué. Filtre à essence obstrué. Frein de chaîne engagé. Mélange du carburateur trop riche ou trop pauvre. Vitesse de ralenti trop basse. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer ou remplacer le filtre à air. Remplacer le filtre à essence. Inspecter et/ou vérifier le frein de chaîne. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa. Régler : 3 000 tr/min (min⁻¹)
Le moteur s'arrête brusquement.	<ul style="list-style-type: none"> Commutateur en position d'arrêt. Réservoir à essence vide. Filtre à essence obstrué. Eau dans l'essence. Bougie court-circuitée ou borne mal serrée. Allumage défectueux. Grippage du piston. 	<ul style="list-style-type: none"> Placer le commutateur en position de marche (« I ») et redémarrer. Faire le plein. Remplacer le filtre. Vidanger le réservoir et faire le plein avec de l'essence propre (voir page 9). Nettoyer et remplacer la bougie, ajuster la borne. Remplacer le système d'allumage. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.
Moteur difficile à arrêter.	<ul style="list-style-type: none"> Fil débranché ou commutateur défectueux. Bougie inappropriée entraînant une surchauffe. Surchauffe du moteur. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier et remplacer au besoin. Utiliser une bougie NGK BPMR7A. Laisser refroidir le moteur en le laissant tourner au ralenti.
La chaîne tourne à la vitesse de ralenti.	<ul style="list-style-type: none"> Vitesse du ralenti trop élevée. Ressort d'embrayage défectueux ou moyeu usé. 	<ul style="list-style-type: none"> Régler le ralenti : 3 000 (±250) tr/min (min⁻¹) Remplacer le ressort/les sabots au besoin et vérifier la vitesse de ralenti.
Vibration excessive.	<ul style="list-style-type: none"> Pignon, chaîne ou guide gauchi ou endommagé. Vilebrequin tordu. 	<ul style="list-style-type: none"> Inspecter et remplacer au besoin. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par le présent document, nous déclarons que la chaîne à scie Shindaiwa, modèle E393 (394/CE, 394/CE-16, 394/IMG-13, 394/YB511),

est conforme aux exigences suivantes :

Directives du Conseil :

89/336/EEC modifiée

98/37/EC modifiée

2000/14/EC modifiée

Norme concernée :

EN 292 parties 1 et 2

EN 608

CISPR 12

Niveau sonore mesuré : 106 dB (A)

Niveau sonore garanti : 108 dB (A)

A réussi les tests d'approbation de la marque CE, décernée par :

Le Centre Technique du Bois et de l'Ameublement (CTBA),

10 avenue de Saint Mandé, 75012 Paris, France

A obtenu le numéro d'enregistrement suivant :

380-080-A-0052-05-97

Documentation technique conservée par :

K. Maeda Responsable de division

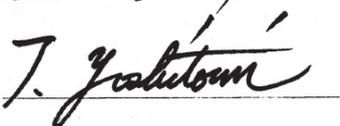
Division Recherche et Développement

Shindaiwa Kogyo Co., Ltd.

Siège social : 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-Ku,

Hiroshima, 731-3167, Japon

Tél. : 81-82-849-2003, Fax : 81-82-849-2482

2002-5-27


T. Yoshitomi

Responsable de division

Division Assurance Qualité

Shindaiwa Kogyo Co., Ltd.

Chiyoda Plant : 35 Shin-ujigami, Chiyoda-cho, Yamagata-Gun

Hiroshima, 731-1597, Japon

Tél. : 81-826-72-6022, Fax : 81-826-72-7004



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**